



Code der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 09/2019 -

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU-SHWELLE**

**FÜR DEN REINIGUNGSDIENST DER
GEMEINDE BRIXEN
MIT GERINGER UMWELTBELASTUNG
GEMÄß DEN
MINDESTUMWELTKRITERIEN IM SINNE
DES DEKRET DES
UMWELTMINISTERIUMS 24.05.2012, G.U.
NR. 142 VOM 20.06.2012,**

**Los Nr. 1: Büros, Ämter, Bibliothek,
allgemeine Lokale**

Erkennungscode CIG Los 1: 7824463720

**Los Nr. 2: Kindergärten,
Schulausspeisungen, andere Strukturen in
den Fraktionen**

Erkennungscode CIG Los 2: 7824487AED

Klarstellung Nr. 7

Frage Nr.1

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 2, wird um Erläuterung gefragt, welcher Struktur der „Kindergarten Kinderdorf“ in der Burgfriedengasse 28, gemäß Aufstellung in der Anlage Tabelle E, entspricht.

Frage Nr.2

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 1, wird um Erläuterung gefragt, welcher Struktur das „Provisorische Rathaus – Ex-Tribunal“ am Domplatz Nr. 3, gemäß Aufstellung in der Anlage Tabelle E, entspricht.

Frage Nr.3

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 2, wird um Erläuterung gefragt, welcher Struktur der Kindergarten „Montessori“, gemäß Flächenaufstellung entspricht.

Codice gara

AOV/SUA-SF 09/2019

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO DI PULIZIA DEL
COMUNE DI BRESSANONE
A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE
IN CONFORMITÀ AI
CRITERI AMBIENTALI MINIMI DI CUI AL
DECRETO DEL MINISTERO
DELL'AMBIENTE 24.05.2012, G.U. N. 142
DEL 20.06.2012**

**Lotto n. 1: Uffici, uffici pubblici, biblioteca
e locali in generale**

Codice CIG Lotto 1: 7824463720

**Lotto n. 2: scuole per l'infanzia, mense
scolastiche, altre strutture nelle frazioni**

Codice CIG Lotto 2: 7824487AED

Chiarimento n.7

Domanda nr. 1

Relativamente alle strutture del lotto 2, si chiede di chiarire a quale delle strutture elencate nella tabella dell'allegato E, corrisponda la "scuola per l'infanzia Kinderdorf" di via Castelliere 28.

Domanda nr.2

Relativamente alle strutture del lotto 1, si chiede di chiarire a quale delle strutture elencate nella tabella dell'allegato E, corrisponda il "Municipio Provvisorio - Ex tribunale" di Piazza Duomo 3.

Domanda nr.3

Relativamente alle strutture del lotto 2, si chiede di chiarire a quale delle strutture elencate nell'elenco delle superfici, corrisponda la "scuola per l'infanzia Montessori".

**Frage Nr.4**

Es wird um Erläuterung gefragt, auf was sich die Position „Abfluss für Camper“ in der Anlage Tabelle E bezieht, besonders ob es sich um den Dienst vom Los Nr. 1 oder Los Nr. 2 handelt, und um welche Struktur es sich handelt.

Frage Nr.5

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 1 und Nr. 2 wird für jedes Gebäude um eine Schätzung der Anzahl der Bediensteten und der Nutzer/Besucher gefragt, um die Lieferung des Materials zu quantifizieren.

Frage Nr.6

Es wird um Erläuterung gefragt, ob sich die angegebene wöchentliche Stundenanzahl in der Anlage Tabelle E auf die Arbeitsstunden gemäß Vertrag oder auf die effektiv geleisteten Arbeitsstunden bezieht.

Antwort Nr. 1

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 2 wird mitgeteilt, dass der „Kindergarten Kinderdorf“ in der Burgfriedengasse 28, gemäß Aufstellung in der Anlage Tabelle E, dem „Kindergarten Montessori“ entspricht.

Antwort Nr. 2

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 1 wird mitgeteilt, dass das „Provisorische Rathaus – Ex-Tribunal“ am Domplatz Nr. 3, gemäß Aufstellung in der Anlage Tabelle E, der Position „Gemeinde“ entspricht.

Antwort Nr. 3

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 2 wird mitgeteilt, dass der „Kindergarten Montessori“, gemäß Flächenaufstellung, der Position Nr. 235 – „Kindergarten Kinderdorf“ in der Burgfriedengasse 28, entspricht.

Antwort Nr. 4

Die Position „Abfluss für Camper“ ist in der Anlage Tabelle E angegeben, weil diese Dienstleistung damals ein Teil des Vertrages war und von der Reinigungsfirma erbracht worden ist. In der Zwischenzeit ist dieser Dienst jedoch abgeschafft worden und ist in Zukunft nicht mehr durchzuführen.

Antwort Nr. 5

In Bezugnahme auf die Strukturen im Los Nr. 1 und Nr. 2 und um die Lieferung des Materials quantifizieren zu können, wird mitgeteilt, dass die

Domanda nr.4

Si chiede di chiarire a cosa si riferisca la voce "scarico camper" riportata nella tabella dell'allegato E, in particolare se si tratta di un servizio del lotto 1 o del lotto 2 ed a quale struttura si riferisca.

Domanda nr.5

Con riferimento alle strutture dei lotti 1 e 2 si chiede di avere una stima, per ogni stabile, del numero di dipendenti e utenti/visitatori al fine di quantificare le forniture del c.d. materiale economale.

Domanda nr.6

Si chiede di chiarire se il monte ore settimanale specificato nella tabella dell'Allegato E sia riferito alle ore contrattuali o alle ore effettivamente lavorate.

Risposta nr. 1

Relativamente alle strutture del lotto 2, si comunica che la "scuola d'infanzia Kinderdorf" di Via Castelliere 28, nella tabella dell'allegato E, corrisponde alla "scuola per l'infanzia Montessori".

Risposta nr. 2

Relativamente alle strutture del lotto 1, si comunica che il "Municipio Provvisorio – Ex-tribunale" in Piazza Duomo n. 3, nella tabella dell'allegato E, corrisponde alla posizione "Municipio".

Risposta nr. 3

Relativamente alle strutture del lotto 2, si comunica che la „scuola per l'infanzia Montessori“, nell'elenco delle superfici, corrisponde alla posizione 235 – "scuola per l'infanzia Kinderdorf" in Via Castelliere 28.

Risposta nr. 4

La voce "scarico camper" é riportata nella tabella dell'allegato E, in quanto tale servizio faceva parte del contratto ed era fornito dall'impresa di pulizie. Nel frattempo, tuttavia, questo servizio è stato abolito e non sarà più da eseguire in futuro.

Risposta nr. 5

Con riferimento alle strutture dei lotti 1 e e al fine di di quantificare le forniture del c.d. materiale economale, si



Gemeindeverwaltung Brixen zum 31.12.2018 209 Bedienstete und 22.177 ansässige Bürger aufweisen konnte.

Antwort Nr. 6

Es wird mitgeteilt, dass sich die angegebene wöchentliche Stundenanzahl in der Anlage Tabelle E auf die Arbeitsstunden gemäß Vertrag beziehen.

precisa che al 31.12.2018 il Comune di Bressanone aveva 209 dipendenti e 22.177 cittadini residenti.

Risposta nr. 6

Si comunica che il monte ore settimanale specificato nella tabella dell'Allegato E si riferisce alle ore contrattuali.